



BUNDESWEHR

**Übersetzerin / Übersetzer (m/w/d) Englisch bei der Beschäftigungsdienststelle
Bundessprachenamt in 99084 Erfurt**

Referenzcode

B9301E-2025-00001011-E

geplantes Einstellungsdatum:

01.05.2025

befristet bis:

30.04.2027

Ausschreibungsschluss:

05.03.2025

Stellenbezeichnung

Übersetzerin / Übersetzer (m/w/d) Englisch

Unternehmen

Bundeswehr - Mach, was wirklich zählt.

BESCHÄFTIGUNGSDIENSTSTELLE

Bundessprachenamt Hürth

Beschäftigungsort

Erfurt

Stellenbeschreibung

- Sie übersetzen schwierige Texte aus dem Deutschen ins Englische und aus dem Englischen ins Deutsche, vornehmlich auf dem Fachgebiet Logistik.
- Sie üben gelegentlich Besprechungsdolmetschtätigkeiten Englisch aus.
- Die Stelle ist ab dem 01.05.2025 zu besetzen.

WAS FÜR SIE ZÄHLT

- Sie werden zunächst in ein auf zwei Jahre befristetes Arbeitsverhältnis mit dem Ziel der Übernahme in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis - ggf. an einem anderen Dienort als Erfurt - eingestellt. Eine Weiterbeschäftigung über die zwei Jahre hinaus setzt die

grundsätzliche Bereitschaft zur - zusätzlich vergüteten - Teilnahme an berufsbezogenen Auslandsverwendungen in den Einsatzgebieten der Bundeswehr im Zivil- oder Soldatenstatus voraus.

- Sie erwarten ein attraktives Gehalt.
- Eine Eingruppierung erfolgt grundsätzlich in die Entgeltgruppe E 10 Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).
- Sie arbeiten in Vollzeit oder Teilzeit. Die Tätigkeiten sind in der Dienststelle vor Ort wahrzunehmen.

Qualifikationserfordernisse

WAS FÜR UNS ZÄHLT

- Sie verfügen über ein einschlägiges abgeschlossenes Hochschulstudium als Übersetzerin bzw. Übersetzer (m/w/d) Englisch oder über gleichwertige Fähigkeiten und Erfahrungen.
- Sie durchlaufen nach erfolgter Bewerbung erfolgreich das fachliche Auswahlverfahren des Bundessprachenamtes für Übersetzerinnen bzw. Übersetzer (m/w/d) für die Sprachrichtungen Deutsch-Englisch und Englisch-Deutsch.
- Sie durchlaufen nach erfolgter Bewerbung erfolgreich das fachliche Auswahlverfahren des Bundessprachenamtes für Besprechungsdolmetschen Englisch.
- Sie bekennen sich durch Ihr gesamtes Verhalten zur freiheitlichen demokratischen Grundordnung im Sinne des Grundgesetzes.

ERWÜNSCHT

- Sie haben Erfahrung im Bereich des computerunterstützten sowie des neuronalen maschinellen Übersetzens und verfügen über gute Kenntnisse der MS-Office-Anwendungen.
- Sie verfügen über Kenntnisse der Aufgaben und Organisation der Bundeswehr.

Bemerkungen

- Bei dem genannten geplanten Besetzungsdatum bzw. dem genannten Datum zum "Beginn der Tätigkeit" handelt es sich um einen Termin, der sich bedingt durch den Ablauf des Ausschreibungsverfahrens ggf. ändern kann.
- Für die Dauer der zunächst für zwei Jahre vorgesehenen Verwendung in Erfurt ist eine Abordnung an diesen Beschäftigungsort vorgesehen.
- Sie stimmen zu, an einer Sicherheitsüberprüfung teilzunehmen.
- Die Eingruppierung erfolgt unter Beachtung des § 12 TVöD im Hinblick auf die tatsächlich nicht nur vorübergehend auszuübenden Tätigkeiten und die Erfüllung der persönlichen bzw. tariflichen Anforderungen.
- Die Bundeswehr fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und begrüßt deshalb besonders Bewerbungen von Frauen.
- Nach Maßgabe des Sozialgesetzbuchs IX und des Behindertengleichstellungsgesetzes begrüßen wir ausdrücklich Bewerbungen von schwerbehinderten Menschen; hinsichtlich der Erfüllung der Ausschreibungsvoraussetzungen erfolgt eine individuelle Betrachtung.
- Die Bundeswehr unterstützt die Ziele des Nationalen Integrationsplans und begrüßt Bewerbungen von Menschen mit Migrationshintergrund.

Ansprechstelle

BEWERBUNG & KONTAKT

Registrieren Sie sich auf unserem Bewerbungsportal unter <https://bewerbung.bundeswehr-karriere.de> und betätigen Sie den Button „Karriere starten“ unten rechts. Ihre Bewerbungsunterlagen laden Sie bitte als PDF-Druckversion bis spätestens 05.03.2025 in Ihr Bewerbungsprofil hoch.

Ihre Bewerbung umfasst:

- Anschreiben
- Lebenslauf (tabellarisch)

- Zeugnisse
- Gegebenenfalls senden Sie uns bitte eine Kopie des Schwerbehindertenausweises oder des Bescheides über die Gleichstellung als schwerbehinderter Mensch unter Angabe des Referenzcodes an die E-Mail-Adresse BSprAZA1.2@bundeswehr.org zu.

Zusätzlich erforderlich:

- Bei fremdsprachigen Bewerbungsunterlagen muss eine beglaubigte deutsche Übersetzung beigefügt werden.
- Bei ausländischen Bildungsabschlüssen ist ein Nachweis der Anerkennung in Deutschland beizufügen.

Bei fachlichen Fragen wenden Sie sich bitte an das:

Bundessprachenamt

Referat SMD 1

02233-593 5184 (Frau Arend)